



**ANSMANN AG** MOBILE ENERGIE

# ACS48

---

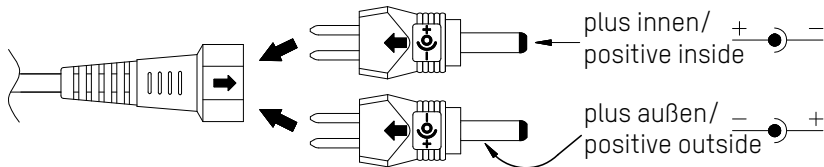
## MANUAL

Deutsch | English | Français | Русский  
Español | Português | Svenska | Italiano  
Nederlands | Dansk | Slovenščina | Čeština  
Slovenský | Polski

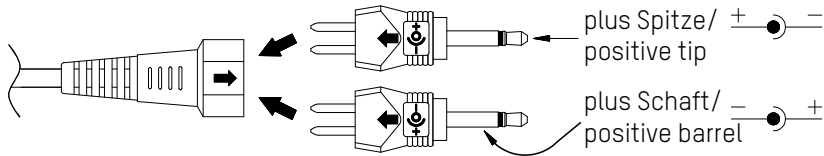
(1)

## Polaritätswechsler / polarity inverter

- mit Hohlstecker / with coaxial plug



- mit Klinkenstecker / with jack plug



(2)

Ladezeitentabelle / Table of charging times

Anzahl der Zellen (Volt) Quantity of cells (Volt)	Ladestrom Charging current	Ladezeit pro 100mAh (ca.) Charging time per 100mAh (approx.)
4 (4.8V)	350mA	22 min.
5 (6.0V)	300mA	26 min.
6 (7.2V)	250mA	31 min.
7 (8.4V)	200mA	39 min.
8 (9.6V)	150mA	52 min.

# D - BEDIENUNGSANLEITUNG

## VORWORT

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, herzlichen Dank, dass Sie sich für das Ladegerät ACS48 von ANSMANN entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem neuen Ladegerät.

Ihr ANSMANN Team

## SICHERHEITSHINWEISE

- > Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und Sicherheitshinweise beachten!
- > Bei Beschädigungen am Gehäuse, Stecker oder Kabel das Gerät nicht in Betrieb nehmen. Wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel!
- > Es dürfen nur 4-8 zellige Nickel/ Metallhydrid (NiMH) oder Nickel/Cadmium (NiCd) Akkupacks mit einer Nennspannung von 4,8-9,6V mit diesem Gerät geladen werden, bei anderen Akkupacks (z.B. Li-Ion oder Li-Po) besteht Explosionsgefahr!
- > Beim Kontaktieren der Akkupacks Polarität (+/-) beachten!
- > Gerät darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen betrieben werden!
- > Um Brandgefahr bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschließen, ist das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen zu schützen!
- > Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker durchführen!
- > Gerät nicht öffnen!
- > Von Kindern fernhalten! Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen!
- > Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder mit eingeschlossen) bestimmt, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben. Solche Personen müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson zuerst instruiert oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden!

- > Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden am Gerät, an den Akkus oder zu gefährlichen Verletzungen von Personen führen!

#### FUNKTIONSÜBERSICHT

- > Ladegerät für 4-8 zellige NiMH/NiCd Akkupacks (4,8V-9,6V)
- > Inklusive Adapterkabel mit Tamiya Buchse für Racing Packs
- > Inklusive Polaritätswechsler und 8 verschiedene Ausgangsstecker
- > LED-Ladeanzeige
- > Kurzschluss- und Verpolschutz
- > Weltweit einsetzbar durch Weitbereichs-Netzteil (100-240V AC / 50-60Hz)

#### WICHTIGE EINSTELLUNGEN VOR INBETRIEBNAHME

Im Lieferumfang sind ein Adapterkabel mit Tamiya Buchse sowie 8 handelsübliche Stecker für den Anschluss am Polaritätswechsler enthalten. Wählen Sie den für Ihre Anwendung richtigen Stecker oder das Tamiya Adapterkabel. Der gewählte Stecker muss stramm aber klemmfrei in das zu be-

treibende Gerät einzusetzen sein. Bitte keine Gewalt anwenden!

Beim Anschluss eines Steckers am Polaritätswechsler müssen Sie unbedingt auf die benötigte Polung des zu ladenden Akkupacks achten (siehe Abbildung 1). Falsche Polarität kann den Akkupack zerstören!

#### INBETRIEBNAHME

Kontaktieren Sie den Akkupack am Ladegerät und schließen Sie das Ladegerät an die Stromversorgung an (100-240V AC 50-60Hz). Bei richtiger Polung leuchtet die Ladeanzeige des Ladegerätes dauerhaft rot und der Akkupack wird geladen. Sollte die Ladeanzeige rot blinken, überprüfen Sie den Akkupack, er wurde entweder verpolt angeschlossen oder er ist defekt (Kurzschluss).

Das Ladegerät lädt Akkupacks dauerhaft, eine automatische Unterbrechung des Ladevorgangs erfolgt nicht. Ermitteln Sie deshalb die Ladezeit anhand der Tabelle (siehe Abbildung 2) und beenden Sie den Ladevorgang nach der errechneten Zeit um eine Überladung zu vermeiden.

- Hier ein Beispiel, wie Sie die Ladezeit für einen 6-zelligen Akkupack (7,2V) mit einer Kapazität von 1500mAh errechnen:
- > Ladezeit je 100mAh laut Tabelle = 31 Min.
  - > Kapazität des Akkupacks 1500mAh / 100mAh = 15
  - > 15 x 31 Min. = 465 Min. (7 Std. 45 Min.)

#### UMWELTHINWEISE

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

#### WARTUNG/PFLEGE

Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherzustellen, halten Sie bitte die Kontakte von Ladegerät und Akkus frei von Verschmutzungen. Reinigung des Gerätes nur bei gezogenem Netzstecker und mit einem trockenen Tuch durchführen.

#### TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung: 100-240V AC / 50-60Hz  
Ausgangsspannung: 5,8V-11,6V  
(für 4,8V-9,6V Akkupacks)  
Ladestrom: 350mA-150mA

#### HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. ANSMANN übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

#### GARANTIEHINWEISE

Auf das Gerät bieten wir eine dreijährige Garantie. Bei Schäden am Gerät, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen oder von minderwertigen Akkus verursacht werden, kann keine Garantie gewährt werden.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. 01/2015

# GB - INSTRUCTION MANUAL

## ACS48

### FOREWORD

Dear Customer,  
Thank you for purchasing the ACS48 from ANSMANN. We hope you will be happy with your new charger. Your ANSMANN Team

### SAFETY INSTRUCTIONS

- > Please read these operating instructions carefully before using the charger!
- > Do not use the device if there are any signs of damage to the housing, plug or cable. If you do find any damage to the unit, please contact an authorised dealer!
- > Only use 4-8 cell NiMH or NiCd battery packs with a rated voltage from 4.8-9.6V. Other battery types may cause batteries to explode!
- > Please make sure battery packs are connected in the correct polarity (+/-)!
- > Only use the charger indoors in a dry area!
- > In order to avoid the risk of fire and/or electric shock the charger must be protec-

- ted against high humidity and water!
- > Before cleaning the unit with a dry cloth, disconnect it from the mains!
- > Never attempt to open the charger!
- > Keep out of children's reach! Children should be supervised to ensure that they do not play with the charger!
- > The device is not to be used by children or people with reduced physical, sensory or mental capabilities. In addition, novice users who have not fully read these instructions should be supervised or given instruction before use!
- > If the safety instructions are not followed, damage to the device or batteries may occur and could cause injury to the user!

### FUNCTIONAL OVERVIEW

- > Charger for 4-8 cell NiMH/NiCd battery packs (4.8V-9.6V)
- > Includes adapter cable with Tamiya socket for racing packs
- > Includes 8 polarity invertible output connectors
- > LED indicator

- > Short circuit and reverse polarity protection
- > For worldwide use (100-240V AC / 50-60Hz)

#### IMPORTANT SETTINGS BEFORE USE

Included in delivery are one adapter cable with Tamiya socket and 8 standard plugs for connecting with the correct polarity. Choose the right plug or the Tamiya adapter cable for your application. The adapter cable or plugs should fit properly using a little pressure. Please do not use extreme force!

When connecting an output plug, please make sure that the necessary polarity of the battery pack is right (see picture 1). Reversed polarity can destroy the battery pack!

#### OPERATION

Connect the battery pack to the charger and plug the charger into a mains socket (100-240V AC 50-60Hz). If polarity is right, the charging indicator lights permanently red while the battery pack is charging. If the charging indicator is flashing red, please check if the battery pack is connected reverse or defective (short circuit).

The charger continues to charge the battery

pack while connected. Therefore, determine the charging time based on the table (see picture 2). Disconnect the battery pack after the calculated time in order to prevent overcharging.

Example for calculating the charging time for a 6 cell battery pack (7.2V) with capacity of 1500mAh:

- > charging time per 100mAh according to table = 31 min.
- > capacity of battery pack 1500mAh / 100mAh = 15
- > 15 x 31 min. = 465 min. (7 hrs. 45 min.)

#### ENVIRONMENT

Do not dispose of the device in the normal household waste. Please return it to your dealer, nearest recycling centre or collection point. Please also recycle all packing materials.

#### CARE & MAINTENANCE

To make sure that the charger works properly, please keep the contacts in the charging slots free from dirt and dust. To clean the



unit disconnect it from the mains and only use a dry cloth.

#### TECHNICAL DATA

Input: 100-240V AC / 50-60Hz

Output: 5.8V-11.6V (for 4.8V-9.6V battery pack)

Charging current: 350mA-150mA

#### DISCLAIMER

Information in these operating instructions can be changed without prior notice. ANSMANN cannot accept liability for direct, indirect, accidental or other claims by not using this device as indicated by these operating instructions. Consequential losses are not accepted at any time.

#### WARRANTY NOTICE

We hereby offer a 3 year warranty on this charger. This does not apply to damages caused by: low quality batteries being used, non compliance of the operating instructions or physical damage due to lack of care.

Technical details subject to change without prior notice. No liability accepted for typographical errors or omissions. 01/2015

## F - MODE D'EMPLOI ACS48

#### AVANT-PROPOS

Cher client,  
Nous tenons à vous féliciter pour votre achat du chargeur ACS48 d'ANSMANN. Nous espérons que vous serez satisfait par votre nouveau chargeur.  
L'équipe ANSMANN

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- > Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le chargeur !
- > N'utilisez pas cet appareil s'il présente des signes de dommages sur le boîtier, la prise ou le cordon. Si l'appareil est endommagé, contactez immédiatement un revendeur agréé !
- > N'utilisez que des blocs-batteries NiMH ou NiCd à 4-8 éléments avec une tension nominale de 4,8-9,6 V. Les autres types de batteries risquent d'exploser !
- > Veillez à ce que les polarités (+/-) des blocs-batteries soient respectées !
- > N'utilisez ce chargeur qu'à l'intérieur dans

un endroit non humide.

- > Pour éviter tout risque d'incendie et/ou de choc électrique, le chargeur doit être protégé contre l'humidité élevée et l'eau !
- > Débranchez l'appareil du secteur avant de nettoyer avec un chiffon sec !
- > N'essayez jamais d'ouvrir le chargeur !
- > À garder hors de la portée des enfants ! Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur !
- > Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées. Les utilisateurs débutants qui n'ont pas lu ce manuel doivent être surveillés ou recevoir une formation avant utilisation !
- > Si les consignes de sécurité ne sont pas respectées, l'appareil ou les batteries risquent d'être endommagés et peuvent causer des blessures !

#### PRÉSENTATION DES FONCTIONS

- > Chargeur de blocs-batteries NiMH/NiCd à

4-8 éléments (4,8 V-9,6 V)

- > Comprend un cordon adaptateur avec prise Tamiya pour les packs modélismes
- > Comprend 8 connecteurs de sortie à polarité inversible
- > Témoin
- > Protection contre les courts-circuits et l'inversion de polarité
- > Utilisation universelle (100-240 V CA/50-60 Hz)

#### RÉGLAGES IMPORTANTS AVANT UTILISATION

La livraison comprend un cordon adaptateur avec prise Tamiya et 8 connecteurs standards pour une utilisation avec différentes polarités. Choisissez le bon connecteur ou le cordon adaptateur Tamiya selon vos besoins. Le cordon adaptateur ou les connecteurs doivent être insérés correctement en utilisant une légère pression. N'appliquez pas une force excessive !

Lors de la connexion d'un connecteur de sortie, assurez-vous que la polarité nécessaire au bloc-batterie est appropriée (voir figure 1). L'inversion de polarité peut détruire le bloc-batterie !

## UTILISATION

Branchez le bloc-batterie au chargeur et branchez ce dernier dans une prise secteur (100-240 V CA 50-60 Hz).

Si la polarité est correcte, le témoin de charge s'allume en rouge fixe pendant la charge de la batterie. Si le témoin de charge clignote en rouge, il faut vérifier si la batterie est connectée à l'envers ou si elle est défectueuse (court-circuit).

Le chargeur continue à charger le bloc-batterie tant qu'il est branché. Il faut consulter le tableau des temps de charge pour calculer la durée de charge (voir figure 2). Débranchez le bloc-batterie une fois le temps du tableau écoulé pour éviter la surcharge.

Exemple de calcul de temps de charge pour une batterie à 6 éléments (7,2 V) de capacité 1500 mAh :

- > Temps de charge par 100 mAh selon le tableau = 31 minutes.
- > Capacité de la batterie 1500mAh/100mAh = 15
- > 15 x 31 minutes = 465 minutes (7 heures 45 minutes)

## ENVIRONNEMENT

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires. Il faut le retourner à votre revendeur, le déposer dans un centre de recyclage ou un centre de collecte. Il faut également déposer tous les matériaux d'emballage dans un centre de recyclage.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour que le chargeur fonctionne correctement, évitez que des débris ou salissures ne pénètrent dans les connecteurs. Débranchez l'appareil du secteur avant de le nettoyer à l'aide d'un chiffon sec.

## DONNÉES TECHNIQUES

Entrée : 100-240 V CA/50-60 Hz

Sortie : 5,8 V-11,6 V (pour blocs-batteries 4,8 V-9,6 V)

Courant de charge : 350 mA-150 mA

## EXCLUSIONS DE RESPONSABILITÉ

Les informations contenues dans ce guide d'utilisation sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. ANSMANN ne peut être

tenu responsable de réclamations directes, indirectes, accidentelles ou autres si l'appareil n'est pas utilisé conformément au guide d'utilisation. Les pertes indirectes ne sont pas du tout acceptées.

#### AVIS DE GARANTIE

Nous offrons par la présente une garantie de 3 ans pour ce chargeur. Cela ne s'applique pas aux dommages causés par : des batteries de mauvaise qualité, le non-respect des consignes et les dommages matériels par manque d'entretien.

Les informations techniques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Les erreurs ou omissions ne pourront faire l'objet d'aucun recours. 01/2015

## RUS - РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ACS48

### ПРЕДИСЛОВИЕ

Уважаемый пользователь,  
Благодарим вас за покупку ACS48  
производства компании ANSMANN.  
Надеемся, что вы останетесь довольны  
работой зарядного устройства.  
С уважением, компания ANSMANN

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- > Перед началом эксплуатации зарядного устройства внимательно прочитайте руководство пользователя!
- > Не используйте устройство, если на корпусе, вилке или проводе есть какие-либо повреждения. Если на устройстве есть признаки повреждения, свяжитесь с официальным дилером!
- > Заряжайте только никель-металл-гидридные/никель-кадмиевые аккумуляторные батареи из 4-8 элементов с номинальным напряжением

4,8 В – 9,6 В. Батареи других типов могут взорваться при зарядке с помощью данного устройства!

- > Соблюдайте полярность подключения аккумуляторных батарей (+/-)!
- > Используйте зарядное устройство только в сухих помещениях!
- > Для защиты от поражения электрическим током и предотвращения возгорания зарядное устройство необходимо беречь от воздействия высокой влажности и воды!
- > Очищайте устройство сухой тканью; перед очисткой отключайте его от электросети!
- > Не пытайтесь разобрать устройство!
- > Берегите устройство от детей! Не позволяйте детям играть с зарядным устройством!
- > Устройство не предназначено для использования детьми или людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями. Кроме того, неопытные пользователи, которые не прочитали

настоящее руководство, могут использовать данное устройство только под присмотром или после инструктажа по работе с ним!

- > При несоблюдении мер предосторожности возникает риск повреждения устройства или аккумуляторов, а также получения травм пользователем!

#### ОБЗОР ФУНКЦИЙ

- > Зарядное устройство для никель-металл-гидридных/никель-кадмиевых аккумуляторных батарей из 4–8 элементов (4,8 В – 9,6 В)
- > В комплект входит соединительный кабель с разъемом Tamiya для гоночных батарей
- > В комплект входит 8 коннекторов с разной полярностью
- > Светодиодный индикатор
- > Защита от короткого замыкания и неправильного подключения
- > Подходит для использования в разных странах (100–240 В перем. тока/50–60 Гц)

## ВАЖНЫЕ НАСТРОЙКИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

В комплект поставки входит один соединительный провод с разъемом Tamiya и 8 стандартных коннекторов с разной полярностью. Выберите нужный коннектор для вашего аккумулятора или воспользуйтесь соединительным кабелем Tamiya. Кабель и коннекторы должны входить свободно. Не прилагайте чрезмерные усилия!

При подключении коннектора проверьте правильность полярности аккумуляторной батареи (см. рис. 1). Неправильное подключение может привести к поломке аккумуляторной батареи!

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подключите аккумуляторную батарею к зарядному устройству и включите его в электросеть (100–240 В перем. тока, 50–60 Гц).

При соблюдении полярности во время зарядки индикатор будет постоянно

гореть красным светом. Если индикатор зарядки мигает красным светом, проверьте правильность подключения аккумулятора, а также его исправность (отсутствие короткого замыкания). Зарядное устройство заряжает аккумулятор все время, пока он подключен к нему. Поэтому необходимо рассчитать время зарядки в соответствии с таблицей (см. рис. 2). По истечении этого времени отключите аккумуляторную батарею от устройства во избежание избыточной зарядки.

Пример расчета времени зарядки для аккумуляторной батареи из 6 элементов (7,2 В) емкостью 1500 мАч:

- > время зарядки для каждой 100 мАч, согласно таблице, составляет 31 минуту.
- > емкость аккумуляторной батареи —  $1500 \text{ мАч} / 100 \text{ мАч} = 15$
- >  $15 \times 31 \text{ мин.} = 465 \text{ мин.}$  (7 ч. 45 мин.)

## УТИЛИЗАЦИЯ

Не выбрасывайте устройство с

обычными бытовыми отходами. Верните отработавшее устройство продавцу, в ближайший центр переработки или пункт сбора отходов. Отдайте на переработку все упаковочные материалы.

#### УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для обеспечения надлежащей работы зарядного устройства следите за тем, чтобы на контактах не было грязи и пыли. Перед очисткой отключайте устройство от электросети и очищайте его только сухой тканью.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вход: 100–240 В перем. тока/50–60 Гц  
Выход: 5,8–11,6 В (для аккумуляторных батарей на 4,8–9,6 В)  
Ток зарядки: 150–350 мА

#### ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Информация, приведенная в настоящем руководстве пользователя, может быть изменена без предварительного уведомления. Компания ANSMANN не несет

ответственности за прямой, косвенный, случайный и другой ущерб, связанный с использованием устройства вопреки требованиям настоящего руководства. Независимо от обстоятельств производитель отказывается от ответственности за любой косвенный ущерб.

#### ГАРАНТИЯ

Настоящим вам предоставляется 3-летняя гарантия на данное зарядное устройство. Гарантия не распространяется на ущерб, понесенный вследствие использования низкокачественных аккумуляторов, несоблюдения требований руководства пользователя или физических повреждений, полученных из-за халатности пользователя.

Технические данные устройства могут быть изменены без предварительного уведомления. Производитель не несет ответственности за типографские ошибки и пропущенную информацию.  
01/2015

# E - MANUAL DE INSTRUCCIONES ACS48

## PREFACIO

Estimado cliente,  
Gracias por haber adquirido el ACS48 de ANSMANN. Esperamos que esté muy satisfecho con su nuevo cargador.  
Su equipo ANSMANN

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- > ¡Por favor, lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el cargador!
- > No utilice el dispositivo si hay algún signo de daños en la carcasa, el enchufe o el cable. ¡Si detecta cualquier daño en la unidad, por favor póngase en contacto con un distribuidor autorizado!
- > Utilice solamente baterías de NiMH o NiCd de 4-8 celdas con una tensión nominal de 4,8-9,6 V. ¡Utilizar un tipo de batería diferente a los indicados puede provocar una explosión!
- > ¡Por favor, asegúrese de que las baterías estén conectadas en la polaridad correcta (+/-)!
- > ¡Utilice solamente el cargador en interiores y en un lugar seco!
- > ¡Para evitar el riesgo de incendio y/o descarga eléctrica, el cargador debe estar protegido contra el agua y las humedades altas!
- > ¡Antes de limpiar la unidad con un paño seco, debe desconectarla de la fuente de alimentación!
- > ¡Nunca intente abrir el cargador!
- > ¡Mantenga el cargador fuera del alcance de los niños! ¡Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el cargador!
- > El dispositivo no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas. ¡Además, los usuarios sin experiencia que no hayan leído completamente estas instrucciones deben ser supervisados o recibir instrucciones antes de usar el cargador!
- > ¡Si no se siguen las instrucciones de seguridad, pueden provocarse daños en el dispositivo o en las baterías y dichos daños podrían causar lesiones al usuario!



## RESUMEN DE FUNCIONES

- > Cargador para baterías de NiMH o NiCd de 4-8 celdas (4,8 V-9,6 V)
- > Incluye un cable adaptador con toma Tamiya para paquetes de carreras
- > Incluye 8 conectores de salida de polaridad invertible
- > Indicador LED
- > Protección contra cortocircuitos y polaridad inversa
- > Apto para utilizar en todo el mundo (100-240 V CA/50-60 Hz)

## AJUSTES IMPORTANTES PREVIOS A LA UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

En la entrega se incluyen un cable adaptador con toma Tamiya y 8 conectores estándar para realizar la conexión con la polaridad correcta. Seleccione el enchufe adecuado o el cable adaptador Tamiya para su aplicación. El cable adaptador y los conectores deben ajustarse adecuadamente aplicando un poco de presión. ¡Por favor, no utilice demasiada fuerza para realizar la conexión!

Al conectar un conector de salida, por favor, asegúrese de que la polaridad necesaria de la batería sea la correcta (consulte la Imagen 1). ¡Una polaridad inversa puede destruir la batería!

## FUNCIONAMIENTO

Conecte la batería al cargador y enchufe el cargador a una toma de corriente (100-240 V CA 50-60 Hz).

Si la polaridad es correcta, el indicador de carga permanecerá encendido en rojo y la batería se cargará. Si el indicador de carga parpadea en rojo, por favor, compruebe si la batería está conectada inversamente o si presenta algún defecto (cortocircuito).

El cargador continuará cargando la batería mientras esté conectado. Por lo tanto, determine el tiempo de carga según la tabla (consulte la Imagen 2). Desconecte la batería una vez transcurrido el tiempo calculado con el fin de evitar una sobrecarga.

Ejemplo de cálculo del tiempo de carga de una batería de 6 celdas (7,2 V) con capacidad de 1500 mAh:

- > tiempo de carga por 100 mAh según la tabla = 31 min
- > capacidad de la batería  
1500 mAh/100 mAh = 15
- > 15 x 31 min = 465 min (7 h 45 min)

#### MEDIO AMBIENTE

No deseche el dispositivo junto con los residuos domésticos. Por favor, devuélvalo a su distribuidor, al centro de reciclaje o al punto de recogida más cercano. Por favor, recicle también todos los materiales de embalaje.

#### CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para asegurarse de que el cargador funcione correctamente, mantenga los contactos en las ranuras de carga libres de polvo y suciedad. Para limpiar la unidad, desconecte el cargador de la red eléctrica y use un paño seco.

#### DATOS TÉCNICOS

Entrada: 100-240 V CA/50-60 Hz

Salida: 5,8 V-11,6 V (para baterías de 4,8 V-9,6 V)  
Corriente de carga: 350 mA-150 mA

#### RENUNCIA

La información contenida en estas instrucciones de funcionamiento puede ser modificada sin previo aviso. ANSMANN no puede aceptar responsabilidad por reclamaciones directas, indirectas, accidentales o de otro tipo causadas por no utilizar este dispositivo como se indica en este manual de instrucciones. No se aceptará en ningún caso responsabilidades por daños indirectos.

#### NOTIFICACIÓN DE GARANTÍA

Por medio del presente documento, le ofrecemos una garantía de 3 años para este cargador. La garantía no cubrirá los daños causados por: uso de baterías de baja calidad, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento o daños materiales debido a la falta de atención.

Los datos técnicos podrán ser modificados sin previo aviso. No se acepta ninguna responsabilidad por errores tipográficos u omisiones. Enero de 2015

# P - MANUAL DE INSTRUÇÕES

## ACS48

### INTRODUÇÃO

Estimado cliente,  
Agradecemos a aquisição do carregador ACS48 da ANSMANN. Esperamos que o seu novo carregador seja totalmente satisfatório. A sua equipa ANSMANN

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- > Leia atentamente estas instruções de utilização antes de utilizar o carregador!
- > Se a caixa, os conectores ou o cabo apresentarem sinais de danos, não utilize o carregador. Se a unidade apresentar qualquer tipo de danos, contacte um revendedor autorizado!
- > Utilize apenas packs de baterias NiMH ou NiCd de 4-8 células com uma tensão nominal de 4,8 V - 9,6 V. O uso de outros tipos de bateria pode provocar a explosão da bateria!
- > Certifique-se de que as baterias estão

- ligadas na polaridade correcta (+/-)!
- > Utilize o carregador apenas em recintos fechados e em locais secos!
- > Para evitar o risco de incêndio e/ou de choques eléctricos, o carregador não deve ser utilizado em locais com um elevado teor de humidade ou perto de água!
- > Antes de limpar a unidade com um pano macio, desligue-a da corrente eléctrica!
- > Nunca tente abrir o carregador!
- > Mantenha o carregador fora do alcance de crianças! As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o carregador!
- > O dispositivo não deve ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas. Além disso, os utilizadores inexperientes que não tenham lido estas instruções na totalidade devem ser alvo de supervisão ou ter acesso às mesmas!
- > Se as instruções de segurança não forem cumpridas, poderão dar origem a danos no dispositivo ou nas baterias e provocar lesões no utilizador!

## DESCRIÇÃO GERAL

- > Carregador para packs de baterias NiMH/ NiCd de 4-8 células (4,8 V - 9,6 V)
- > Inclui um cabo adaptador com conector Tamiya para packs de corrida
- > Inclui 8 conectores de saída de polaridade invertível
- > Indicador luminoso
- > Protecção contra curto-circuitos e inversão de polaridade
- > Para uso internacional (100 - 240 V CC/50 - 60 Hz)

## CONFIGURAÇÕES IMPORTANTES ANTES DA UTILIZAÇÃO

O conjunto inclui um cabo adaptador com conector Tamiya e 8 conectores padrão para efectuar ligações com a polaridade correcta. Seleccione o conector correcto ou o cabo adaptador Tamiya para a sua aplicação. O cabo adaptador ou os conectores devem encaixar correctamente por intermédio de uma ligeira pressão. Não exerça demasiada força! Ao ligar um conector de saída, certifique-se de que está a utilizar a polaridade correcta do pack de bateria (ver a figura 1). O uso de

uma polaridade invertida pode destruir o pack de bateria!

## UTILIZAÇÃO

Ligue o pack de bateria ao carregador e este à tomada eléctrica (100 -240 V CC 50 - 60 Hz). Se a polaridade estiver correcta, o indicador luminoso de carga permanece aceso na cor vermelha e a bateria começa a carregar. Se o indicador de carga ficar vermelho intermitente, verifique se o pack de bateria está ligado com uma polaridade invertida ou se está com algum problema (curto-circuito). O carregador continua a carregar a bateria enquanto permanecer ligado. Por isso, determine o tempo de carga com base na tabela (ver a figura 2). Após o tempo de carga calculado, desligue a bateria para evitar uma sobrecarga.

Exemplo de cálculo do tempo de carga para uma bateria de 6 células (7,2 V) com uma capacidade de 1500 mAh:

- > tempo de carga por 100 mAh, de acordo com a tabela = 31 min.

- > capacidade da bateria de  
1500 mAh/100 mAh = 15
- > 15 x 31 min. = 465 min. (7 h. e 45 min.)

#### AVISOS AMBIENTAIS

Não elimine este dispositivo juntamente com os resíduos domésticos comuns. Devolva-o ao seu revendedor ou a um centro de reciclagem ou ponto de recolha próximos. Recicle igualmente todos os materiais de embalagem.

#### CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Para se certificar de que o carregador está a funcionar correctamente, mantenha os contactos das ranhuras de carregamento livres de sujidade e pó. Para limpar a unidade, desligue-a da corrente eléctrica e utilize apenas um pano seco.

#### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Entrada: 100 -240 V CC/50 - 60 Hz

Saída: 5,8 V - 11,6 V

(para baterias de 4,8 V - 9,6 V)

Corrente de carga: 350 mA - 150 mA

#### LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

As informações contidas nestas instruções de utilização podem sofrer alterações sem aviso prévio. A ANSMANN não se responsabiliza por quaisquer danos directos, indirectos e acidentais ou outras reclamações relacionadas com uma utilização inadequada do dispositivo, diferente da indicada nestas instruções de utilização. Não se aceitam reclamações por prejuízos indirectos.

#### GARANTIA

Este carregador inclui uma garantia de 3 anos. Esta não se aplica a danos causados por: utilização de baterias de fraca qualidade, não observância das instruções de utilização ou danos físicos provocados por negligência ou falta de manutenção.

Especificações técnicas sujeitas a alterações sem aviso prévio. Não se aceita qualquer tipo de responsabilidade por erros tipográficos ou omissões. 01/2015

## S - BRUKSANVISNING ACS48

### FÖRORD

Bästa kund,

Tack för att du har valt att köpa ACS48 från ANSMANN. Vi hoppas du är nöjd med din nya laddare. Ditt ANSMANN Team

### SÄKERHETSANVISNINGAR

- > Läs följande bruksanvisning noggrant innan du använder laddaren!
- > Använd inte enheten om det finns tecken på skada på hölje, kontakt eller kabel. Om du är osäker på om det finns skada på enheten, kontakta en behörig återförsäljare!
- > Använd bara 4-8 cells NiMH- eller NiCd-batteripaket med en märkspänning på 4,8-9,6 V. Andra typer av batterier kan explodera!
- > Se till att batteripacket ansluts med polerna åt rätt håll (+/-)!
- > Använd bara laddaren inomhus i torr miljö!
- > För att undvika risk för brand och/eller elektrisk stöt måste laddaren skyddas mot hög luftfuktighet och vatten!
- > Rengör endast med torr trasa! Innan rengö-

- ring, koppla ur laddaren från vägguttaget!
- > Försök aldrig öppna laddaren!
- Undanhålles från barn! Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med laddaren!
- > Enheten får inte användas av barn eller personer med nedsatt, fysisk eller känslomässig förmåga. Dessutom ska nybörjare som inte har läst dessa instruktioner övervakas eller få instruktioner före användning!
- > Om säkerhetsinstruktionerna inte följs kan enheten eller batterierna skadas och det kan leda till personskada för användaren!

### FUNKTIONSÖVERSIKT

- > Laddare för 4-8 cells NiMH/NiCd batteripaket (4,8 V-9,6 V)
- > Innehåller adapterkabel med Tamiya-uttag för racing batteripack
- > Inkluderar omvända utgångsanslutningar med 8 poler
- > LED-indikator
- > Kortslutningskrets och omvänt polaritetsskydd

> För världsomspännande användning (100-240 V AC/50-60 Hz)

#### VIKTIGA INSTÄLLNINGAR FÖRE ANVÄNDNING

I leveransen medföljer en adapterkabel med Tamiya-uttag och 8-standarduttag för anslutning med polerna åt rätt håll. Välj rätt kontakt eller Tamiya-adapterkabel för din applikation. Adapterkabeln eller kontakterna ska passa exakt med ett lätt tryck. Kontakterna får INTE tvingas i med kraft eller våld!! Vid anslutning av en utgångskontakt ska du se till att de nödvändiga polerna i batteripaketet är inställda (se bild 1). Om polerna blir felvända kan det förstöra batteripaketet!

#### ANVÄNDNING

Anslut batteripaketet till laddaren och koppla in laddaren i ett eluttag (100-240 V AC 50-60 Hz).

Om polerna är rättvända tänds laddningsindikatorn med fast rött sken när batteripaketet laddas. Om laddningsindikatorn blinkar med rött sken ska du kontrollera om batteripaketet är anslutet åt fel håll eller

felaktigt (kortslutning).

Laddaren fortsätter ladda batteripaketet vid anslutningen. Därför ska du avgöra laddningstiden baserat på tabellen (se bild 2). Koppla från batteripaketet efter den beräknade tiden för att förhindra överladdning.

Exempel på beräkning av laddningstiden för ett 6 cells batteripaket (7,2 V) med kapacitet på 1500 mAh:

> laddningstid per 100mAh enligt tabell = 31 min.

> kapacitet på batteripaketet 1500mAh / 100mAh = 15

> 15 x 31 min. = 465 min. (7 h. 45 min.)

#### MILJÖ

Kasta inte enheten i det vanliga hushållsavfallet. Lämna in det till din återförsäljare, närmaste återvinningscenter eller samlingsställe. Återvinn även alla förpackningsmaterial.

## SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

För att se till att laddaren fungerar som den ska rekommenderar vi att du håller kontakt-terna i laddningsuttagen fria från smuts och damm. För att rengöra enheten kopplar du från den från huvudström och använd endast torr trasa.

## TEKNISKA DATA

Ingång: 100-240 V AC/50-60 Hz

Utgång: 5,8 V-11,6 V (för 4,8 V-9,6 V batteripack)

Laddningsström: 350 mA-150 mA

## FRISKRIVNING

Information i dessa användarinstruktioner kan ändras utan föregående meddelande. ANSMANN tar inget ansvar för direkta eller indirekta olyckor eller andra anspråk som uppkommer till följd av att enheten inte används i enlighet med instruktionerna. Slumpmässig förlust godkänns aldrig.

## GARANTIMEDDELANDE

Vi erbjuder 3 års garanti för den här laddaren. Detta gäller inte för skador som orsakats av att batterier med låg kvalitet används, brist på efterlevnad av användarinstruktionerna eller fysisk skada på grund av handhavandefel.

Teknisk information kan ändras utan föregående meddelande. Inget ansvar tas för typografiska fel eller underlåtelser. 01/2015



# I - MANUALE D'USO ACS48

## INTRODUZIONE

Gentile cliente,  
Grazie per aver acquistato il prodotto ACS48 della ANSMANN. Ci auguriamo che il nuovo caricabatteria acquistato soddisfi le sue necessità. Il team ANSMANN

## ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

- > Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di usare il caricabatteria!
- > Non utilizzare il dispositivo in presenza di danni all'alloggiamento, alla spina o al cavo. Se si riscontrano danni all'unità, contattare il rivenditore autorizzato!
- > Utilizzare esclusivamente pacchi batteria da 4-8 celle NiMH o NiCd con una tensione nominale compresa tra 4,8-9,6 V. Altri tipi di batteria possono esplodere!
- > Accertarsi di aver collegato i pacchi batteria rispettando la polarità (+/-)!
- > Utilizzare il caricabatteria solo in ambienti chiusi e privi di umidità!
- > Proteggere il caricabatteria dall'umidità

- elevata e dalla presenza di acqua per evitare rischi di incendio e/o di scossa elettrica!
- > Prima di pulire l'unità con un panno asciutto, scollegarla dalla presa di alimentazione!
- > Non aprire mai il caricabatteria!
- > Tenere lontano dalla portata dei bambini! I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il caricabatteria!
- > Il dispositivo non deve essere usato da bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Inoltre, gli utenti inesperti che non hanno letto attentamente le istruzioni devono essere sorvegliati durante l'uso o devono ricevere adeguate istruzioni prima dell'uso stesso!
- > Se non si rispettano le istruzioni per la sicurezza possono verificarsi danni al dispositivo o alle batterie e ferimenti alle persone!

## PANORAMICA DELLE FUNZIONI

- > Caricabatteria per pacchi batteria da 4-8 celle NiMH/NiCd (4,8 V-9,6 V)
- > Con cavo adattatore con presa Tamiya per racing pack

- > Con 8 differenti connettori di uscita con polarità invertibile
- > Con indicatore LED di carica
- > Con protezione dal cortocircuito e dall'inversione di polarità
- > Per uso internazionale (100-240 V CA/50-60 Hz)

#### CONFIGURAZIONI IMPORTANTI PRIMA DELL'USO

La fornitura comprende un cavo adattatore con presa Tamiya e 8 connettori standard per effettuare il collegamento rispettando la polarità giusta. Scegliere lo spinotto giusto o il cavo adattatore Tamiya per la propria applicazione. Il cavo adattatore o gli spinotti devono inserirsi in modo appropriato esercitando una lieve pressione. Non utilizzare forza eccessiva!

Quando si collega uno spinotto di uscita, accertarsi che la polarità necessaria del pacco batteria sia giusta (vedere figura 1). L'inversione di polarità può provocare la distruzione del pacco batteria!

#### FUNZIONAMENTO

Collegare il pacco batteria al caricabatteria e inserire la spina dello stesso nella presa di alimentazione (100-240 V CA 50-60 Hz).

Quando la polarità è giusta, l'indicatore di carica si accende in modo permanente con luce rossa per indicare che il pacco batteria è in carica. Se l'indicatore di carica presenta una luce rossa lampeggiante, si deve controllare se il collegamento del pacco batteria è avvenuto in modo inverso o se è difettoso (cortocircuito).

Il caricabatteria continua a caricare il pacco batteria per tutto il tempo in cui resta collegato. Pertanto si consiglia di stabilire il tempo di carica in base alla tabella (vedere figura 2). Scollegare il pacco batteria trascorso il tempo stimato per evitare un caricamento eccessivo.

Esempio di calcolo del tempo di carica per un pacco batteria da 6 celle (7,2 V) con capacità di 1500 mAh:

- > tempo di carica per 100 mAh secondo la tabella = 31 min.

- > capacità del pacco batteria 1500 mAh/100 mAh = 15
- > 15 x 31 min. = 465 min. (7 ore e 45 min.)

#### AMBIENTE

Non gettare il dispositivo tra i normali rifiuti domestici. Riconsegnarlo al rivenditore, al centro di riciclaggio più vicino o presso i centri di raccolta. Riciclare tutti i materiali della confezione.

#### CURA E MANUTENZIONE

Per garantire il corretto funzionamento del caricabatteria, mantenere i contatti nelle fessure di carica privi di sporco e polvere. Per pulire l'unità, scollegarla dall'alimentazione e usare un panno asciutto.

#### DATI TECNICI

Entrata: 100-240 V CA/50-60 Hz

Uscita: 5,8 V-11,6 V (per pacco batteria da 4,8 V-9,6 V)

Corrente di carica: 350 mA-150 mA

#### ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Le informazioni riportate nelle presenti istruzioni possono subire variazioni senza preavviso. ANSMANN non è responsabile per richieste di danni derivanti da uso diretto, indiretto, involontario o di altro genere determinati dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso. In nessun caso si ritengono accettabili richieste per danni consequenziali.

#### GARANZIA

Per il presente caricabatteria, la nostra società offre una garanzia di 3 anni. La garanzia non è applicabile per danni dovuti a: qualità scadente delle batterie in uso, mancato rispetto delle istruzioni di funzionamento o ferimenti provocati da disattenzioni.

I dettagli tecnici sono soggetti a variazioni senza preavviso. La società non è responsabile per errori tipografici o per omissioni. 01/2015

# NL - HANDLEIDING ACS48

## VOORWOORD

Geachte klant,

Dank u voor de aanschaf van de ACS48 van ANSMANN. Wij hopen dat u blij zal zijn met uw nieuwe oplader.

Uw team van ANSMANN

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- > Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u de oplader gebruikt!
- > Gebruik het apparaat niet als er tekenen van beschadiging zijn van de behuizing, stekker of kabel. Als u schade vindt op het apparaat, neem dan contact op met een erkende dealer!
- > Gebruik alleen NiMH- of NiCd-accupacks voor 4-8 cellen met een nominale spanning van 4,8-9,6 V. Andere batterijtypes kunnen ervoor zorgen dat batterijen ontploffen!
- > Zorg ervoor dat de accupacks zijn aangesloten op de juiste polariteit (+/-)!
- > Gebruik de oplader alleen binnen in een droge ruimte!
- > Om het risico op brand en/of elektrische schok te vermijden moet de oplader beschermd zijn tegen hoge vochtigheid en water!
- > Voordat u het apparaat met een droge doek schoonmaakt, haal de stekker uit het stopcontact!
- > Probeer de oplader nooit te openen!
- > Buiten het bereik van kinderen houden! Kinderen moeten onder toezicht staan om te verzekeren dat ze niet met de oplader spelen!
- > Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens. Beginnende gebruikers die deze instructies niet volledig hebben gelezen moeten worden begeleid of instructies krijgen vóór het gebruik!
- > Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan schade aan het apparaat of de batterijen optreden en kan leiden tot letsel aan de gebruiker!

## OVERZICHT VAN DE FUNCTIES

- > Oplader voor NiMH/NiCd-accupacks met 4-8 cellen (4,8 V-9,6 V)
- > Inclusief een adapterkabel met Tamiya-aansluiting voor RC-packs
- > Inclusief 8 polariteit omkeerbare uitgangsaansluitingen
- > LED-indicator
- > Bescherming tegen kortsluiting en omgekeerde polariteit
- > Voor wereldwijd gebruik (100-240 V AC/50-60 Hz)

## BELANGRIJKE INSTELLINGEN VOOR GEBRUIK

Inbegrepen in de levering zijn één adapterkabel met Tamiya-aansluiting en 8 standaardstekkers voor aansluiting met de juiste polariteit. Kies de juiste stekker of Tamiya-adapterkabel voor uw toepassing. De adapterkabel- of aansluitingen moeten op de juiste manier passen door gebruik te maken van een beetje druk. Gebruik geen extreme kracht!

Wanneer u een uitgangstekker aansluit, controleer dat de benodigde polariteit van

de accupack juist is (zie afbeelding 1). Omgekeerde polariteit kan de accu vernietigen!

## WERKING

Sluit de accupack aan op de oplader en steek de oplader in het stopcontact (100-240 V AC 50-60 Hz).

Als de polariteit juist is zal de laadindicator permanent rood oplichten terwijl de accupack wordt opgeladen. Als de laadindicator rood knippert, controleer of de accupack omgekeerd is aangesloten of deze defect is (kortsluiting).

De oplader blijft continu de accupack opladen terwijl deze aangesloten is. Bepaal daarom de oplaadtijd aan de hand van de tabel (zie afbeelding 2). Koppel de accupack los na de berekende tijd om zo overladen te voorkomen.

Voorbeeld voor het berekenen van de oplaadtijd voor een accupack (7,2 V) met 6 cellen met een capaciteit van 1500 mAh:

- > oplaadtijd per 100 mAh volgens de tabel = 31 min.

- > capaciteit van de accupack 1500 mAh/100 mAh = 15
- > 15 x 31 min. = 465 min. (7 u. 45 min.)

#### MILIEU

Gooi het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het apparaat terug naar uw dealer, het dichtstbijzijnde recyclingscenrum of inzamelpunt. Recycle ook het verpakkingsmateriaal.

#### ONDERHOUD

Om ervoor te zorgen dat de oplader goed werkt, houdt u de aansluitingen in de oplaadsleuven vrij van vuil en stof. Haal de stekker uit het stopcontact en gebruik alleen een droge doek om het apparaat schoon te maken.

#### TECHNISCHE GEGEVENS

Invoer: 100-240 V AC/50-60 Hz

Uitvoer: 5,8 V-11,6 V (voor 4,8 V-9,6 V accupack)

Laadstroom: 350 mA-150 mA

#### DISCLAIMER

De informatie in deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. ANSMANN aanvaard geen aansprakelijkheid voor directe, indirecte, accidentele of andere vorderingen door het apparaat niet te gebruiken zoals aangegeven in deze handleiding. Gevolgschade worden op geen enkel ogenblik aanvaard.

#### GARANTIE

Wij bieden hierbij 3 jaar garantie aan op deze oplader. Deze geldt niet wanneer schade wordt veroorzaakt door: het gebruik van lage kwaliteit batterijen, niet-naleving van de gebruiksaanwijzing of fysieke schade als gevolg van gebrek aan zorg.

Technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor typografische fouten of omissies. 01/2015

# DK - BETJENINGSVEJLEDNING TIL ACS48

## INDLEDNING

Kære kunde,

Tak for dit køb af ACS48 fra ANSMANN. Vi håber, du får glæde af din nye oplader.

Dit ANSMANN-team

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- > Læs disse betjeningsinstruktioner omhyggeligt, før opladeren tages i brug!
- > Undlad at bruge enheden, hvis der er tegn på skader på kabinettet, stik eller kabel. Kontakt en autoriseret forhandler, hvis enheden er beskadiget!
- > Brug kun NiMH- eller NiCd-batteripakker med 4 - 8 celler og en nominel spænding på 4,8 - 9,6 V. Andre batterityper kan medføre, at batteriet eksploderer!
- > Kontrollér, at batteripakker er tilsluttet med korrekt polaritet (+/-)!
- > Brug kun opladeren indendørs på tørre områder!

- > Opladeren skal beskyttes mod fugt og vand for at undgå risiko for brand og/eller elektrisk stød!
- > Tag enheden ud af stikkontakten, før den rengøres med en tør klud!
- > Opladeren må ikke åbnes!
- > Hold uden for børns rækkevidde! Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med opladeren!
- > Enheden er ikke beregnet til brug af børn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner. Nye brugere bør være under opsyn eller have modtaget vejledning før ibrugtagning, hvis denne betjeningsvejledning ikke er læst i sin helhed!
- > Det kan medføre personskade og skader på enheden eller batterier, hvis sikkerhedsinstruktionerne ikke følges!

## OVERSIGT OVER FUNKTIONER

- > Oplader til NiMH/NiCd-batteripakker med 4 - 8 celler (4,8 V - 9,6 V)
- > Indeholder adapterkabel med Tamiya-stik til racerbilpakker

- > Indeholder 8 udgangsstik med omvendelig polaritet
- > LED-indikatorlampe
- > Beskyttelse mod kortslutning og omvendt polaritet
- > Til brug overalt i alle lande (100 - 240 V vekselstrøm/50 - 60 Hz)

#### VIGTIGE INDSTILLINGER FØR IBRUGTAGNING

Indeholder et adapterkabel med Tamiya-stik og 8 standardstik til tilslutning med korrekt polaritet. Vælg det rette stik eller Tamiya-adapterkabel i henhold til anvendelsen.

Adapterkablet eller det pågældende stik påsættes korrekt med et lille tryk. Undlad at trykke for hårdt!

Kontrollér, at batteripakkens polaritet er korrekt ved tilslutning af et udgangsstik (se figur 1). Omvendt polaritet kan ødelægge batteripakken!

#### BETJENING

Forbind batteripakken til opladeren, og sæt opladeren i en stikkontakt (100 - 240 V vekselstrøm 50 - 60 Hz).

Hvis polariteten er korrekt, lyser indikatorlampen på opladeren konstant rødt, men batteripakken oplades. Kontrollér, om batteripakken er tilsluttet omvendt eller har defekt (har kortslutning), hvis opladerens indikatorlampe blinker rødt.

Opladeren fortsætter med at oplade batteripakken, når denne er tilsluttet. Bestem derfor opladningstiden i henhold til tabellen (se figur 2). Frakobl batteripakken, efter den beregnede tid, for at forhindre overopladning.

Eksempel på beregning af opladningstid for en batteripakke med 6 celler (7,2 V) med kapacitet på 1500 mAh:

- > opladningstid pr. 100 mAh i henhold til tabel = 31 min.
- > batteripakkens kapacitet 1500 mAh/100 mAh = 15
- > 15 x 31 min. = 465 min. (7 timer 45 min.)

#### MILJØET

Bortskaf ikke enheden sammen med det almindelige husholdningsaffald. Returnér den



til din forhandler, den nærmeste genbrugsstation eller et indsamlingssted. Indpakningens materialer bør også genanvendes.

#### VEDLIGEHOOLD OG BEHANDLING

Hold kontakterne i opladningsstikkene fri for skidt og støv for at sikre, at opladeren fungerer korrekt. Tag enheden ud af stikkontakten, når den skal rengøres, og brug kun en tør klud.

#### TEKNISKE DATA

Indgang: 100 - 240 V vekselstrøm/50 - 60 Hz  
Udgang: 5,8 V - 11,6 V (for batteripakker på 4,8 V - 9,6 V)

Ladestrømstyrke: 350 mA - 150 mA

#### ANSVARSFRAKRIVELSE

Oplysningerne i disse betjeningsinstruktioner kan ændres uden forudgående varsel. ANSMANN påtager sig intet ansvar for direkte eller indirekte skader, uheld eller andre fordringer som følge af anvendelse af enheden på nogen anden måde, end som angivet i disse betjeningsinstruktioner. Følgeskader

skal ikke på noget tidspunkt kunne accepteres.

#### GARANTIMEDDELELSE

Vi yder hermed en garanti på 3 år på denne oplader. Dette gælder ikke for skader som følge af: brug af lavkvalitetsbatterier, mangelfuld efterlevelse af betjeningsinstruktioner eller fysiske skader som følge af manglende vedligehold eller u hensigtsmæssig behandling.

Tekniske detaljer kan ændres uden forudgående varsel. Uden ansvar for typografiske fejl eller udeladelse.  
01/2015

# SLO - NAVODILA ZA UPORABO ACS48

## UVOD

Dragi kupec, zahvaljujemo se vam, ker ste se odločili za nakup izdelka ACS48 proizvajalca ANSMANN. Upamo, da boste s svojim novim polnilnikom zadovoljni. Vaša ANSMANN ekipa

## VARNOSTNA NAVODILA

- > Prosimo, da pred prvo uporabo polnilnika natančno preberete spodnja navodila za uporabo!
- > Naprave ne uporabljajte, če se na ohišju, vtiču ali kablu kažejo znaki poškodb. Če na enoti opazite znake poškodb, prosimo, pokličite pooblaščenega prodajalca!
- > Uporabljajte le 4–8-celični sklop NiMH/ NiCd-baterij z napetostjo 4,8 V–9,6 V. Drugi tipi lahko privedejo do eksplozije baterij!
- > Prosimo, prepričajte se, da so baterijski sklopi priključeni s pravilno polarnostjo (+/-)!
- > Polnilnik uporabljajte le v notranjosti in na suhem!

- > Da bi se izognili tveganju požara in/ali električnega udara, mora biti polnilnik zaščiten pred visoko vlažnostjo in vodo!
- > Preden enoto očistite s suho krpo, ga izključite iz omrežnega napajanja!
- > Polnilnika nikoli ne poskušajte odpreti!
- > Hranite zunaj dosega otrok! Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z polnilnikom!
- > Otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi zmožnostmi naprave ne smejo uporabljati. Poleg tega morajo novi uporabniki, ki navodil niso v celoti prebrali, napravo uporabljati pod nadzorom in z napotki!
- > Ob neupoštevanju varnostnih navodil lahko nastane škoda na napravi ali baterijah, ki lahko poškoduje tudi uporabnika!

## PREGLED FUNKCIJ

- > Polnilnik za 4–8 celične aku. sklope iz NiMH/ NiCd baterij (4,8 V–9,6 V)
- > Priložen adapterski kabel za baterijske sklope z vtičem tamiya
- > Priloženih 8 izhodnih vtičev

- > LED indikator
- > Zaščita pred kratkim stikom in napačno polariteto
- > Primeren za uporabo po vsem svetu (100–240 V AC/50–60 Hz)

#### POMEMBNE NASTAVITVE PRED UPORABO

V paketu se nahaja adapterski kabel z vtičnico tamiya in 8 standardnih vtičev za priključevanje z ustrežno polariteto. Za svojo napravo izberite ustrezen vtič ali adapterski kabel z vtičnico tamiya. Adapterski kabel ali vtiči je treba namestiti z uporabo rahlega pritiska. Prosim, ne uporabljajte velike sile! Preden priključite izhodni vtič, se, prosimo, prepričajte, da je polariteta baterijskega sklopa ustrezna (glej sliko 1). Neustrezna polariteta lahko uniči baterijski sklop!

#### DELOVANJE

Baterijski sklop priključite na polnilnik, tega pa vključite v omrežno napajanje (100–240 V AC 50–60 Hz).

Če je polariteta ustrežna, bo indikator polnjenja svetil rdeče, baterijski sklop pa se bo

medtem polnil. Če indikator polnjenja utripa rdeče, se, prosimo, prepričajte, da baterijski sklop ni priključen nepravilno (kratek stik). Medtem ko je napajalnik priključen, se baterijski sklop polni. Čas polnjenja izračunajte s pomočjo tabele (glej sliko 2). Da bi preprečili prekomerno polnjenje, po izteku izračunanega časa izključite baterijski sklop.

Primer izračuna časa polnjenja za 6 celični baterijski sklop (7,2 V) kapacitete 1500 mAh:

- > Čas polnjenja za 100 mAh glede na tabelo = 31 min.
- > kapaciteta sklopa 1500 mAh/100mAh = 15
- > 15 x 31 min. = 465 min. (7 ur 45 min.)

#### OKOLJE

Naprave ne odlagajte med navadne gospodinjske odpadke. Prosim, vrnite jo prodajalcu ali jo odnesite v najbližji reciklažni zbirni center. Prosim, reciklirajte tudi embalažo.

## NEGA IN VZDRŽEVANJE

Da bi zagotovili pravilno delovanje polnilnika, prosimo, redno čistite kontakte. Pred čiščenjem enoto izključite iz omrežja, pri tem pa uporabljajte zgolj suho krpo.

## TEHNIČNI PODATKI

Vhod: 100–240 V AC/50–60 Hz

Izhod: 5,8 V–11,6 V (za baterijski sklop 4,8 V–9,6 V)

Polnilni tok: 350 mA–150 mA

## IZJAVA O OMEJITVI ODGOVORNOSTI

Informacije v teh navodilih za uporabo se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila. ANSMANN ne prevzema odgovornosti za posredno, neposredno, nenamerno in drugo škodo, ki bi lahko nastala zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo. V nobenem primeru ne prevzemamo odgovornosti za posledične izgube.

DAJALEC GARANCIJE IN SERVIS: RT-TRI, d.o.o.,  
Borovec 31, 1236 Trzin tel: (01) 530 – 40 – 00  
/ info@rt-tri.si

Kupec:

Datum izročitve:

Naziv / Model:

Serijska številka:

Žig in podpis prodajalca:

Garancijska izjava:

RT - TRI d.o.o. garantira, da bo izdelek v garancijski dobi in ob pravilni uporabi v skladu z navodili brezhibno deloval. V tem obdobju se obvežemo, da bomo vsako morebitno tovarniško napako, hibo ali okvaro ugotovili in odpravili na sedežu podjetja RT- TRI d.o.o. v zakonsko predpisanem roku na lastne stroške. Garancijsko obdobje bomo podaljšali za čas, ko bo izdelek v popravilu. Garancijska doba prične teči z dnem izročitve izdelka končnemu uporabniku. V kolikor napake na napravi ne odpravimo v roku 45 dni, le tega zamenjamo z novim artiklom. Garancija velja na območju Republike Slovenije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Iz garancije so izvzeti naslednji primeri:

- če ni predložene kopije računa

- če je bil artikel kupljen pri pravnem subjektu izven območja Republike Slovenije (razvidno iz predložene kopije računa)

- če je kupec nestrokovno oziroma malomarno ravnal z izdelkom oziroma ni ravnal v skladu z navodili za uporabo izdelka
- če je v izdelek posegla nepooblaščen oseba
- če so bili v aparat vgrajeni neoriginalni rezervni deli in / ali oprema
- če so bile povzročene poškodbe pri transportu po izročitvi izdelka kupcu ali če so na aparatu mehanske poškodbe
- poškodbe zaradi nepravilne montaže, zagona in vzdrževanje izdelka
- poškodbe povzročene zaradi visokonapetostnih sunkov, višje sile, poplave, izlitja alkalnih oz. primarnih baterij
- priložene so specifikacije izdelka, zato se je kupec dolžan pred nakupom seznaniti z njenimi lastnostmi.

Garancijska doba:

36 mesecev\* (\* garancija ne velja za aku.baterije in baterije)

Rok zagotovljenega servisiranja in dobave nadomestnih rezervnih delov:

3 leta po preteku garancije

## CZ - NÁVOD K POUŽITÍ ACS48

### ÚVOD

Vážení zákazníci,  
děkujeme Vám za zakoupení nabíječky ACS48 od společnosti ANSMANN. Doufáme, že se svou novou nabíječkou budete spokojeni.  
Váš tým ANSMANN

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- > Před použitím nabíječky si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití!
- > Pokud pouzdro, konektor nebo kabel jeví jakékoli známky poškození, zařízení nepoužívejte. Pokud na zařízení objevíte jakékoli poškození, kontaktujte prosím autorizovaného prodejce!
- > Používejte pouze akumulátory se 4–8 NiMH nebo NiCd články s jmenovitým napětím 4,8–9,6 V. Jiné typy baterií mohou způsobit výbuch!
- > Ujistěte se, že jsou akumulátory připojeny se správnou polaritou (+/-)!
- > Nabíječku používejte pouze ve vnitřních a suchých prostorách!

- > Pro zamezení rizika vzniku požáru/úrazu elektrickým proudem musí být nabíječka chráněna před vysokou vlhkostí a vodou!
- > Nabíječku čistěte suchým hadříkem, před čištěním ji odpojte z elektrické zásuvky!
- > Nabíječku se nikdy nepokoušejte otevřít!
- > Uchovávejte z dosahu dětí! Dohlédněte, aby si s nabíječkou nehrály děti!
- > Zařízení nesmí být používáno dětmi nebo osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi. Kromě toho musí být noví uživatelé, kteří si zcela neprostudovali pokyny, pod dohledem nebo musí být před použitím poučeni!
- > Pokud nejsou dodržovány bezpečnostní pokyny, může dojít k poškození zařízení nebo baterií a ke zranění uživatele!

#### PŘEHLED FUNKCÍ

- > Nabíječka pro akumulátory se 4–8 NiMH/NiCd články (4,8 V–9,6 V)
- > Včetně adaptérového kabelu se zástrčkou Tamiya pro akumulátory do závodních aut
- > Včetně 8 výstupních konektorů s možností otočení polarit

- > LED kontrolka
- > Ochrana proti zkratu a obrácené polaritě
- > Určeno pro použití po celém světě (100–240 V AC/50–60 Hz)

#### DŮLEŽITÁ NASTAVENÍ PŘED POUŽITÍM

Součástí je jeden adaptérový kabel se zástrčkou Tamiya a 8 standardních výstupních konektorů pro připojení se správnou polaritou. Vyberte si správný konektor nebo adaptérový kabel Tamiya pro své použití. Adaptérový kabel nebo konektory musí řádně zapadnout s použitím pouze mírného tlaku. Nepoužívejte nadměrnou sílu! Při připojování výstupního konektoru se prosím ujistěte, že je polarita akumulátoru správná (viz obrázek 1). Obrácená polarita může akumulátor zničit!

#### PROVOZ

Připojte akumulátor k nabíječce a zapojte nabíječku do elektrické zásuvky (100–240 V AC/50–60 Hz). Pokud je polarita správná, bude kontrolka nabíjení červeně svítit a akumulátor se bude

nabíjet. Pokud kontrolka nabíjení červeně bliká, zkontrolujte, zda akumulátor není připojen obráceně nebo špatně (zkrat). Když je akumulátor připojen, nabíječka pokračuje v nabíjení. Čas nabíjení proto můžete stanovit na základě tabulky (viz obrázek 2). Po vypočítané době akumulátor odpojte, abyste zabránili jeho přehřetí.

Příklad výpočtu doby nabíjení pro akumulátor se 6 články (7,2 V) s kapacitou 1500 mAh:

- > doba nabíjení na 100 mAh podle tabulky = 31 minut
- > kapacita akumulátoru  
1500 mAh/100 mAh = 15
- > 15 x 31 minut = 465 minut (7 hodin 45 minut)

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Zařízení nevyhazujte společně s domácím odpadem. Vraťte jej prosím prodejci nebo jej odevzdejte na nejbližším recyklačním místě nebo sběrném dvoře. Recyklujte prosím také veškeré obalové materiály.

#### PÉČE A ÚDRŽBA

Abyste zajistili řádné fungování nabíječky, udržujte prosím kontakty v nabíjecích otvorech čisté a bez prachu. Při čištění zařízení odpojte z elektrické zásuvky, čistěte pouze suchým hadříkem.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstup: 100–240 V AC/50–60 Hz

Výstup: 5,8 V–11,6 V (u akumulátorů 4,8V–9,6 V)

Nabíjecí proud: 350 mA–150 mA

#### VYLOUČENÍ ODPOVĚDNOSTI

Informace uvedené v tomto návodu k použití se mohou měnit bez předchozího upozornění. Společnost ANSMANN nepřijme žádnou odpovědnost za přímé, nepřímé, náhodné nebo jiné nároky vzniklé používáním tohoto zařízení v rozporu s pokyny uvedenými v tomto návodu k použití. Následné ztráty nejsou v žádném případě akceptovány.

## ZÁRUKA

Na tuto nabíječku poskytujeme 3 letou záruku. To se nevztahuje na škody způsobené: použitím nekvalitních baterií, nedodržením návodu k použití nebo fyzickým poškozením, ke kterému došlo v důsledku nedostatečné péče.

Technické údaje se mohou měnit bez předchozího upozornění. Společnost nepřebírá žádnou zodpovědnost za typografické chyby nebo opomenutí. 01/2015

## SK - NÁVOD NA OBSLUHU ACS48

### ÚVOD

Vážený zákazník,  
děkujeme, že ste si zakúpili model ACS48 značky ANSMANN. Dúfame, že so svojou novou nabíječkou budete spokojní.  
Váš tím ANSMANN

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- > Pred použitím nabíjačky si dôkladne prečítajte tieto pokyny na obsluhu!
- > Zariadenie nepoužívajte, ak skrinka, zástrčka alebo kábel vykazujú akékoľvek znaky poškodenia. Ak zistíte poškodenie jednotky, kontaktujte autorizovaného predajcu!
- > Používajte len 4- až 8-článkové NiMH alebo NiCd batérie s menovitým napätím hodnoty 4,8 až 9,6 V. Použitie iných typov batérií môže spôsobiť výbuch batérií!
- > Batérie pripojte so zachovaním správnej polarita (+/-)!
- > Nabíjačku používajte len v interiéri, na suchom mieste!
- > Aby sa predišlo riziku požiaru a/alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom, nabíjačka musí byť chránená pred účinkami vysokej vlhkosti a vody!
- > Pred čistením suchou tkaninou odpojte jednotku z elektrickej siete!
- > Nikdy sa nepokúšajte nabíjačku otvárať!
- > Uschovávajte mimo dosahu detí! Na deti je nutné dávať pozor, aby sa s nabíjačkou nehrali!



- > Zariadenie nie je určené na používanie deťmi ani osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami. Okrem toho, noví používatelia, ktorí si neprečítali tieto pokyny úplne, musia pracovať pod dohľadom alebo na základe vydania pokynov pred používaním!
- > V prípade nedodržania bezpečnostných pokynov môže dôjsť k poškodeniu zariadenia alebo batérií s možným následkom poranenia používateľa!

#### PREHL'AD FUNKCIÍ

- > Nabíjačka pre 4- až 8-článkové NiMH/NiCd batérie (4,8 V až 9,6 V)
- > Obsahuje prepojovací kábel so zásuvkou Tamiya pre racing packy
- > Obsahuje 8 vymeniteľných výstupných konektorov pre rôzne polaritty
- > LED indikátor
- > Ochrana pred skratom a nesprávnou polaritou
- > Na celosvetové použitie (100 až 240 V stried./50 až 60 Hz)

#### DÔLEŽITÉ NASTAVENIA PRED POUŽITÍM

Súčasťou dodávky je jeden prepojovací kábel so zásuvkou Tamiya a 8 štandardných zástrčiek na pripojenie v rámci akejkoľvek polaritty. Pre svoje použitie zvolte správnu zástrčku alebo zásuvku Tamiya. Prepojovací kábel alebo zástrčky musia správne zapadnúť pri vyvinutí slabého tlaku. Nepoužívajte nadmernú silu! Pri pripájaní výstupnej zástrčky skontrolujte správnosť potrebnej polaritty batérie (pozrite si obrázok 1). Opačná polarita môže batériu poškodiť!

#### OBSLUHA

Batériu pripojte k nabíjačke a nabíjačku zapojte do elektrickej siete (100 až 240 V stried./50 až 60 Hz).

Ak je polarita správna, indikátor nabíjania bude svietiť neprerušovane na červeno a batéria sa bude nabíjať. Ak bude indikátor nabíjania blikať na červeno, skontrolujte, či batéria nie je nesprávne pripojená alebo či nie je poruchová (skrat).

Počas pripojenia bude nabíjačka batériu nabíjať. Podľa tabuľky (pozrite si obrázok 2) stanovte čas nabíjania. Po uplynutí

vypočítaného času batériu odpojte, aby ste predišli nadmernému nabitíu.

Príklad výpočtu času nabíjania pre 6-článkovú batériu (7,2 V) s kapacitou 1500 mAh:

- > čas nabíjania na 100 mAh podľa tabuľky = 31 min
- > kapacita batérie 1500 mAh/100 mAh = 15
- > 15 x 31 min = 465 min (7 hodín 45 min)

#### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Zariadenie nelikvidujte s bežným odpadom z domácnosti. Vráťte ho predajcovi, zaneste do najbližšieho centra vykonávajúceho recyklovania alebo na zberné miesto. Recyklujte aj všetok obalový materiál.

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA

Aby ste zabezpečili správne fungovanie nabíjačky, kontakty v nabíjaciach otvoroch udržiavajte čisté a bez prachu. Jednotku čistite len po jej odpojení z elektrickej siete a používajte len suchú tkaninu.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstup: 100 až 240 V stried./50 až 60 Hz

Výstup: 5,8 V až 11,6 V (pre 4,8 V až 9,6 V batériu)

Nabíjací prúd: 350 mA až 150 mA

#### VYHLÁSENIE

Informácie uvedené v týchto pokynoch na obsluhu sa môžu bez upozornenia zmeniť. Spoločnosť ANSMANN nemôže prevziať zodpovednosť za priame, nepriame, náhodné škody ani za iné nároky v dôsledku použitia tohto zariadenia v rozpore s týmito pokynmi na obsluhu. Nikdy neakceptujeme žiadne nároky za následné straty.

#### INFORMÁCIE O ZÁRUKU

Na túto nabíjačku ponúkame 3-ročnú záruku. Nevzťahuje sa na škody spôsobené používaním batérií nízkej kvality, nedodržaním pokynov na obsluhu alebo fyzickým poškodením v dôsledku nedostatočnej starostlivosti.

Technické údaje podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za typografické chyby a vynechania. 01/2015

# PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

## ACS48

### PRZEDMOWA

Szanowny Kliencie,  
Dziękujemy za zakup produktu ACS48 firmy ANSMANN. Mamy nadzieję, że będziesz zadowolony ze swojej nowej ładowarki.  
Zespół ANSMANN

### INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- > Przed rozpoczęciem korzystania z ładowarki należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!
- > Nie należy używać urządzenia, jeżeli na obudowie, wtyczce lub kablu są widoczne ślady uszkodzenia. Jeżeli na urządzeniu zauważono jakiegokolwiek uszkodzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą!
- > Używać wyłącznie do 4-8-ogniowych pakietów akumulatorów NiMH lub NiCd o napięciu znamionowym 4,8 - 9,6 V. Inne rodzaje akumulatorów mogą wybuchnąć!
- > Należy upewnić się, że pakiety akumulatorów są podłączone zgodnie z polaryzacją (+/-)!
- > Z ładowarki należy korzystać wyłącznie w pomieszczeniach w miejscach suchych!
- > Aby uniknąć zagrożenia pożaru i/lub porażenia prądem elektrycznym, ładowarka musi być zabezpieczona przed wodą i wysoką wilgotnością!
- > Przed czyszczeniem urządzenia suchą szmatką należy odłączyć je od zasilania!
- > Nigdy nie należy próbować otwierać ładowarki!
- > Przechowywać poza zasięgiem dzieci! Dzieci powinny być nadzorowane w celu upewnienia się, że nie bawią się ładowarką!
- > Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej. Dodatkowo nowi użytkownicy, którzy nie przeczytali w pełni niniejszej instrukcji, powinni być nadzorowani lub należy ich przeszkolić, zanim rozpoczną korzystanie.
- > Jeżeli użytkownik nie stosuje się do instrukcji, urządzenie lub akumulatory mogą zostać uszkodzone oraz spowodować obrażenia

ciała użytkownika!

#### PRZEGLĄD FUNKCJI

- > Ładowarka do 4–8-ogniwowych pakietów akumulatorów NiMH/NiCd (4,8 V – 9,6 V)
- > W zestawie adapter z kablem i wtyczką Tamiya do pakietów wyścigowych
- > W zestawie 8 różnych odwracalnych wtyczek wyjściowych
- > Wskaźnik LED
- > Zabezpieczenie przed zwarcie obwodu i odwróconą polaryzacją
- > Do użytku na całym świecie (100–240 V AC/50–60 Hz)

#### WAŻNE USTAWIENIA PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA

W zestawie znajduje się jeden adapter z kablem i wtyczką Tamiya oraz 8 standardowych wtyczek do podłączania z prawidłową polaryzacją. Wybierz odpowiednią wtyczkę lub adapter z kablem i wtyczką Tamiya. Adapter z kablem lub wtyczki powinny dokładnie się dopasować przy zastosowaniu niewielkiego nacisku. Nie należy stosować dużej siły!

Podczas podłączania wtyczki wyjściowej upewnij się, że wymagana polaryzacja pakietu akumulatorów jest prawidłowa (patrz ilustracja 1). Odwrócona polaryzacja może zniszczyć pakiet akumulatorów!

#### OBSEUGA

Podłącz pakiet akumulatorów do ładowarki i podłącz ładowarkę do gniazdka zasilania (100–240 V AC 50–60 Hz).

Jeżeli polaryzacja jest prawidłowa, wskaźnik ładowania zaświeci się na czerwono, a pakiet akumulatorów będzie ładowany. Jeżeli wskaźnik ładowania miga na czerwono, to należy sprawdzić, czy pakiet akumulatorów nie jest odwrotnie podłączony lub wystąpiło uszkodzenie (zwarcie obwodu).

Gdy ładowarka jest podłączona, kontynuuje ona ładowanie pakietu akumulatorów. Należy zatem określić czas ładowania na podstawie tabeli (patrz ilustracja 2). Po minięciu określonego czasu odłącz pakiet akumulatorów, aby uniknąć przeładowania.

Przykład obliczania czasu ładowania 6-og-

niowego pakietu akumulatorów (7,2 V) o pojemności 1500 mAh:

- > czas ładowania 100 mAh zgodnie z tabelą = 31 min
- > pojemność pakietu akumulatorów 1500 mAh/100 mAh = 15
- > 15 x 31 min = 465 min (7 godz. 45 min)

#### OCHRONA ŚRODOWISKA

Nie wyrzucać urządzenia razem z odpadami domowymi. Zużyte urządzenie proszę zwrócić do sprzedawcy lub do najbliższego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prosimy również o recykling opakowania.

#### KONSERWACJA

Aby zapewnić prawidłowe działanie ładowarki, należy chronić styki w gniazdach ładowania przed zanieczyszczeniami i kurzem. Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania i używać wyłącznie suchej szmatki.

#### DANE TECHNICZNE

Wejście: 100–240 V AC/50–60 Hz

Wyjście: 5,8 V – 11,6 V (do pakietów akumulatorów 4,8 V – 9,6 V)

Prąd ładowania: 350 mA – 150 mA

#### ZASTRZEŻENIE

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą być zmienione bez uprzedzenia. Firma ANSMANN nie bierze na siebie odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe lub wszelkie inne roszczenia w razie niekorzystania z niniejszego urządzenia zgodnie z tą instrukcją obsługi. Poniesione straty w żadnym wypadku nie będą akceptowane.

#### INFORMACJA O GWARANCJI

Niniejszym oferujemy 3-letnią gwarancję na tę ładowarkę. Nie ma to zastosowania do uszkodzeń spowodowanych przez: niską jakość używanych akumulatorów, niestosowanie się do instrukcji obsługi lub fizyczne uszkodzenia spowodowane niedbałością.

Szczegóły techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Firma nie bierze odpowiedzialności za błędy typograficzne lub przeoczenia. 01/2015



Technische Änderungen vorbehalten | Keine  
Haftung für Irrtümer und Druckfehler  
ANSMANN cannot be held responsible for errors,  
misprints or omissions

ANSMANN AG | INDUSTRIESTRASSE 10  
97959 ASSAMSTADT | GERMANY

Hotline: +49 (0) 6294 / 4204 3400  
E-Mail: [hotline@ansmann.de](mailto:hotline@ansmann.de) | [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)